

《玛纳斯（第一部全4卷）》

图书基本信息

书名：《玛纳斯（第一部全4卷）》

13位ISBN编号：9787228129164

10位ISBN编号：7228129164

出版时间：2009-1

出版社：新疆人民出版社

作者：居素普·玛玛依演唱,《玛纳斯》汉译工作委员会编译

页数：1771

译者：阿地里·居玛吐尔地

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《玛纳斯（第一部全4卷）》

内容概要

《玛纳斯(第1部)(套装共4卷)》是柯尔克孜族英雄史诗，也是我国三大史诗之一。史诗以玛纳斯等八个英雄的故事为线索，描述了古代柯尔克孜族的政治、经济、历史、哲学、文化及社会生活的各个方面，是研究古代柯尔克孜族的百科全书。

《玛纳斯（第一部全4卷）》

精彩书评

1、1.此版汉译本装帧精美，印刷质量好，但翻译中删除了原文中玛纳斯方英雄剖人尸喝人血，以及玛纳斯强上妹子这些体现游牧民族文化风范的略黄略暴力内容，体现翻译者的玻璃心。2.长篇口述史诗，难免有前后情节矛盾，交牢依在第四卷10%处被砍脑壳，到70%处又出来对战了；阿勒曼别特的四十年青梅在第三卷被他砍了，第四卷又复活出来和他啪啪啪3.枪里的螺旋膛线、东干人、千里眼，显然是十九世纪中叶后才渗透进玛纳斯传说的，可能是受俄国来采集玛纳斯的学者的影响。4.别依京、秦格什汗、卡勒玛克、克塔什 = 北京、成吉思汗、卡尔梅克、契丹的变音。为了不刺激蒙汉等族人，采取这种翻译。抢钱、抢妹子、抢北京，果然是游牧民族的梦想~5.书里柯尔克孜人对别依京的想象，大概就和中原说书人对西域番邦的想象一样不靠谱6.阿勒曼别特不愧是玛纳斯的好CP，CP一来，老婆给他戴绿帽的罪名也洗清了重新恩爱了，爸爸也改性不吝啬了，妈妈也重新有奶了~7.第四卷英雄的挂点居然大部分是被同一个大狙（神箭手）干掉的~

2、早就聆听过“玛纳斯”，不懂柯语，能感受到的只有豪情。如今终于有了汉译本，刚翻到序诗就立刻被捕获。很久没阅读过这么波澜壮阔的文字了，现在充斥我们眼睛和耳朵的尽是一些幽怨的小情调。任何语言在他面前都显得苍白，请允许我直接将这序诗贴出来，请敞开胸怀接受他的澎湃。哎...哎...依我要颂唱英雄玛纳斯，愿他的灵魂佑助我，让我唱得动听而真挚。一半是实，一半是虚，谁也不曾与他们相依相伴，只要满足大家的心愿，是虚是实又有何妨？只要我朗朗而唱，大家定会心情舒畅。哪一半为实，哪一半为虚，谁也未曾亲眼所见，只要皎洁的月亮挂在天上，就不必追究是缺还是圆。只要唱起它，我就激情澎湃，也会在听众心里掀起波澜。这是祖先留下的故事，我们怎能不把它演唱；这是先辈留下的遗产，代代相传到了今天。假若不唱这英雄的赞歌，何以解除我心中的忧烦？只要唱起先辈的英雄故事，优美的词句就会喷涌不断，现在不唱等待何时？箭已经搭在弦上，骏马已鞴上银鞍，让我荡漾起歌声吧，用世上最美的语言。它是我们祖先留传下的语言，它是战胜一切的英雄语言；它是难以比拟的宏伟语言，它是繁花似锦的隽永语言。它是我们先祖创造的绝世语言，它是后人传承的精美语言；它是如种子般繁衍的语言，它是让人们倾慕敬仰的语言。它是我们代代相传的语言，它是我们辈辈相继的语言，它是先辈讲述的语言，它是后人不断传承的语言；它是人世间最美妙动听的语言，它是世界上最壮丽辉煌的语言。无论经过多少世纪，它都是与我们同生共死的语言。它是滔滔不绝绵延不断的语言，它是与世界共生存的语言。它是超越宇宙的伟大语言，它是比太阳还要耀眼的语言，它是比月亮更加明媚的语言。从那个时代到今天，不知生活了多少年代，不知流逝了多少岁月：骑着大象的勇士消失了，膂力超群的英雄逝去了，被人们永远怀念的英雄，像玛纳斯那样的雄狮，却始终没有出现。从那个时代到今天，高山塌陷夷为平地，岩峰蚀化变为尘烟，大地龟裂成为河川，河谷干枯变成荒原，像玛纳斯那样的英雄，却始终没有出现。荒滩变成了湖泊，湖海变成了桑田，丘陵变成了沟壑，雪峰也改变了容颜，英雄玛纳斯的故事，却在一代一代相传。雄狮玛纳斯的故事，与人民休戚与共血肉相连。它是风暴凶猛的怒号，它是百灵婉转的歌喉，它是惊雷宏亮的巨响，它是巨龙翻腾的威严。它是洪水汹涌的狂澜，它是震耳欲聋的呐喊，它是划破天宇的雷电。它是蜜汁琼浆般的语言，它是歌者采集不尽的语言；它是万马奔腾的语言，它是赢得桂冠的语言，它是跨越巅峰的语言。它是飞过天空，彩云无法追上的语言；它是越过大海，狂风吹不散的语言；它是挂在胸前，如诗如歌珍珠般的语言；它是流过歌海，翻腾着汹涌波涛的语言。它能消融冰霜，它是打开人们心扉的语言。它是不断走向巅峰，能够压倒一切困难的语言。在这个故事中，幻术多、巨人多，说不尽的习俗多，请你们仔细听吧，夸张虚构的内容多。金子多、银子多，跃马扬鞭的征战多，无法承受的苦难多，刺骨寒心的蹂躏多。被戳翻倒地的勇士多，箭矢穿不透的战袍多，比风还快的骏马多，高山般健壮的英雄多。咬断箭矢的盟誓多，变化无常的诡计多，断枝起誓的规矩多。让人无法说清楚，奇形怪状的武器多。智者多、楷模多，劝喻多、笑话多，占卜师多、预言家多，贤能多、谋士多，纵横天下的名士多。巧夺天工的匠人多，仙女中娶来的媳妇多；变幻莫测的巫术多，永生不死的人更多，金装银裹的飞禽多。夜莺般婉转动听，声音甜美的歌手多；世间无法容纳，人间财宝更是无数。如同铺满河滩的沙粒，说不尽的事儿更多。柯尔克孜人代代珍藏的，就是这无敌英雄的故事。无论五十年大地更颜，不管一百年人间变幻，这无敌英雄的故事啊，越听越想听，越听越新鲜。多少世纪过去了，古代英雄的故事啊，至今依然百听不厌。我们暂且言归正传吧，英雄玛纳斯的故事，世代咏唱嘹亮开篇。（据居素普·玛玛依演述版，阿地里·居玛吐尔地翻译。）

《玛纳斯（第一部全4卷）》

《玛纳斯（第一部全4卷）》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com